

Listă lucrări publicate

Ioana-Simina FRÎNCU

I. Titlul tezei de doctorat

- I.S. FRÎNCU, *Despre traduceri și traducere în limba română în secolul al XIX-lea. Dificultăți, tendințe și reflecții desprinse din paratextele și critica vremii*, 2023, UVT FLIT.

II. Lista articole/studii in extenso în reviste internaționale

1. Ioana-Simina Giurginca (Frîncu), « Les éditions bilingues roumaines au XIX^e siècle : des comparaisons à visée (auto)didactique ou une arme à double tranchant ? », in Ramona Malița (coord.), *TRANS – Revue de littérature générale et comparée*. <https://doi.org/10.4000/trans.7933> **WoS**
2. Simina Ioana Frîncu, „Superstițiile sau disperarea de a fi fericit”, in *Lecturn*, Anul X, nr. 1-2 (37-38), ianuarie-iunie 2022, pp. 8-12
3. Ioana Simina Frîncu, Recenzie la Jean Delisle, *Notions d'histoire de la traduction*, avec la participation de Charles Le Blanc et d'Alain Otis, Presses de l'Université Laval, 510 pages, 2021, ISBN 978-2-7637-5454-3, în *Translationes*, 12 (1), pp. 158-161
4. Ioana Simina Frîncu, « Essai d'antologuer les préfaces des traductions roumaines du XIX^e siècle » / „Ensaio para antologizar prefácios de traduções romenas do século XIX” / “Attempt to anthologize prefaces of Romanian translations of the 19th century”, in *Belas Infieis*, Vol 9, No 3, 2020, pp. 41-57. DOI: 10.26512/belasinfeis.v9.n3.2020.30832 **ERIH Plus**
5. Ioana-Simina Frîncu, „Forme de *copyright infringement* în traducțiile pre limbă rumânească din veacul al XIX-lea”, in *Qvaestiones romanicae VIII: Interferențe și contraste în Romania*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană (ediția a VIII-a), ISSN – 2457 8436, Szeged, Jatepress, 2020, pp. 300-315 **ERIH Plus**
6. Ioana-Simina Frîncu, « L'impact du processus de la numérisation sur l'histoire de la traduction. Brève histoire de la numérisation en Roumanie », in *Translationes*, Vol 11/2019, pp. 108-124. DOI : 10.2478/tran-2019-0005
7. Ioana-Simina Giurginca, « Les préfaces des traducteurs roumains au XIX^e siècle : plaidoyers pour une traduction en prose de la poésie », in *Études Balkaniques-Cahiers Pierre Belon*, 2019/1 (no 23), pp. 275-298. DOI: 10.3917/balka.023.0275
8. Ioana Simina Frîncu, Ruxandra Indreș, Recenzie la la *Estudos da Tradução : Volumes I História da Tradução* : « Ensaio de teoria, crítica e tradução literária », coordonat de Germana Henriques Pereira de Sousa, Pontes Editores, Campinas, Brasil, 2015, in *Translationes* nr 10, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2018
9. Ioana Simina Frîncu, Ruxandra Indreș, Recenzie la la *Estudos da Tradução: Volumes III História e Historiografia da Tradução* : « Desafios para o século XXI », coordonat de Germana Henriques Pereira & Thiago André Veríssimo, in *Translationes* nr 10,

Editura Universității de Vest din Timișoara, 2018

10. Ioana Simina Frîncu, Ruxandra Indreș, Recenzie la la *Estudos da Tradução*: Volumul II *História da Tradução* : « Trajetórias, debates, deslocamentos », coordonat de Marta Pragana Dantas & Germana Henriques Pereira de Sousa, Pontes Editores, Campinas, Brasil, 2016, in *Translationes* nr 10, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2018
11. Marc Frîncu, Ioana Giurginca, “Astronomical Alignments of Paleo-Christian Basilicas in Romania” (coautor Marc Frîncu), in *Sociology and Anthropology*, Vol 5, No 5, pp. 412-419, 2017. DOI: 10.13189/sa.2017.050505

III. Lista articole/studii in extenso în conferințe internaționale

12. Marc Eduard Frîncu, Ioana Simina Frîncu, Marius Penteliuc, *Challenges and Solutions in Translating 19th Century Romanian Texts from the Transitional to the Latin Script*, Proceedings ale 4th Conference on Language, Data and Knowledge. Lisbon, Portugal: Universidade Nova de Lisboa, pp. 226-231. ISBN 9789895408153

IV. Listă cărți

13. (editori) Marc Frîncu, Simina Frîncu, *Ancient Skies of Banat*, Colecția Aula Magna, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2023
14. (editori) Marc Frîncu, Simina Frîncu, *Astronomia străbunilor. Arheoastronomie și etnoastronomie pe teritoriul României*, JATEPress Kiadó, Szeged, 2019

V. Listă capitole cărți

15. Simina Frîncu (coautor), „Făt-Frumos cu ceas rupt din Soare. Folclorul românesc și astronomia”, în *Astronomia străbunilor. Arheoastronomie și etnoastronomie pe teritoriul României*, JATEPress Kiadó, Szeged, 2019, pp. 345-362

VI. Alte lucrări

16. Ioana-Simina Frîncu, “Some Considerations on the Educational Potential of Non-institutional Heritage Centres”, in Ofelia Ichim (coord), Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, Veronica Olariu, Ana-Maria Prisacaru, Ioana Repciuc (editori), *Identitate și ideologie. Limba și literatura română în paradigma culturală contemporană*, Colecția Colloquia 20, Institutul European, Iași, 2022, pp. 477-487